

arrogantes. Por último, Rodríguez Pérez dedica su atención a capítulos menos estudiados de la relación española con las Provincias Unidas: el periodo inmediatamente posterior a la Paz de Münster y la narrativa histórica actual. La autora demuestra cómo la imagen hostil que los españoles tenían del holandés se difumina para dejar paso a nuevos enemigos (destacadamente los franceses e ingleses), y como algo semejante ocurrió en Holanda. Allí, algunos elementos de la Leyenda Negra desaparecieron y permitieron la entrada de características más positivas del español. Por último, Rodríguez Pérez estudia a modo de epílogo las popularísimas novelas históricas de Arturo Pérez-Reverte, en que la Guerra de Flandes y el enemigo holandés desempeñan un papel central (especialmente en *El sol de Breda*).

En suma, *The Dutch Revolt through Spanish Eyes* es un libro erudito y completísimo, que le proporciona al lector mucho más de lo que promete: no solamente estudia cómo los españoles percibieron a los holandeses, y cómo y por qué evolucionó esa imagen; además, analiza cómo los españoles construyeron su identidad nacional en este conflicto —intencionalmente o no— por oposición al enemigo holandés. Rodríguez Pérez lleva a cabo estas reflexiones por medio de una prosa limpia y suelta, y muy lógicamente organizada, que hace que el libro sea apto tanto para leer de seguido como para consultar aspectos concretos del mismo (las comedias flamencas de Lope, o la influencia de Tácito en la imagen que los españoles tenían de los holandeses, por dar tan sólo dos ejemplos). Es una obra excepcional, que reúne lo mejor de los métodos de análisis literario e histórico, y que debe estar presente en la biblioteca de todo aficionado al Siglo de Oro o a la creación de la conciencia nacional española. Es realmente afortunado que los lectores que no estén familiarizados con el neerlandés puedan acceder ahora a este libro en esta traducción inglesa, muy corregida y aumentada.

Antonio Sánchez Jiménez
Universidad de Amsterdam

MEUNIER, Philippe y Jacques SOUBEROUX, ed. *Stratégies de l'encuentro et du desencuentro dans les textes hispaniques: actes du colloque des 8, 9 et 10 juin 2006*. Cahiers du GRIAS-CELEC, 13. St. Etienne: Publications de l'Université de Saint-Etienne, 2008. 381 pp. (ISBN: 9782862724805)

Estas actas del Coloquio *Estrategias del encuentro y del desencuentro en los textos hispánicos* celebrado en 2006 en Saint Etienne se componen de una introducción y 24 contribuciones de las que dos pertenecen al ámbito de lo icónico. El libro está subdividido en cuatro apartados: el primero dedicado a textos narrativos, el segundo a textos dramáticos y el tercero a poemas. El cuarto apartado lo ocupan dos contribuciones sobre pintura y fotografía que no voy a comentar.

Si se considera que en cualquier texto literario en el que aparezcan más de una figura el encuentro es inevitable y forma parte integrante de la trama o se constituye

en desencadenante del conflicto, hablar del encuentro o puede resultar superfluo o es preciso descubrir y analizar cuál es su papel específico y cuáles las estrategias según las cuales se convierte en motor y fuerza estructurante del texto. Los autores han escogido lógicamente esta segunda opción.

Resulta muy útil y orientativa la “Présentation” de Ph. Meunier y Jacques Soubeyroux (7-9) que precede la colección de las contribuciones porque introduce en la problemática y los objetivos. Resulta igualmente provechoso para el lector el estudio inicial de Jacques Soubeyroux “La rencontre comme programme narratif: essai de modélisation” (13-30) por el establecimiento de una tipología y la enumeración de orígenes y funcionalidades del encuentro en textos narrativos.

Como se muestra en los diversos estudios, la paleta de posibles matizaciones del encuentro forzosamente es amplia y polifacética. El abanico de variaciones que se despliega ante el lector es profuso y fructífero. De entrada, cada recepción de un texto literario de por sí ya es un encuentro, a saber, el que se produce entre la obra y el lector. Los estudiosos revelan numerosos detalles externos e internos analizando, por un lado, el encuentro entre la prosa y el verso como explicita Anne-Hélène Pitel en su estudio “La poésie, une invitation à la rencontre dans les œuvres en prose de Lope de Vega” (259-72), por otro, la oportunidad que ofrecen estas dos escrituras para el encuentro entre figuras que forman parte de una historia narrativa o dramática, en este caso concreto de los pastores-poeta de relatos pastoriles. La mayoría de las contribuciones se ocupan —como es lógico— de los encuentros entre figuras dentro de determinadas obras narrativas y dramáticas. Y lógicamente son también estos encuentros, por así decir internos al texto, los que ofrecen el mayor número de variedades entre las que destaca por su asombrosa frecuencia el encuentro amoroso. Una muestra ofrece Christie Marguet en “Amour et aventure: la rencontre dans la “novela bizantina”” (47-58), interesante por la doble faceta de separación y reencuentro de los amantes y la proliferación de encuentros que se producen forzosamente en el viaje. En la narrativa contemporánea no ha perdido vigencia el encuentro amoroso como motivo novelesco, así lo demuestra F. Aparicio Nevado en su estudio “La rencontre amoureuse dans quatre romans de Miguel Delibes” (197-225) que ve acertadamente la “restitución de un imaginario sentimental en la sociedad española en la época en la que el texto ha sido escrito” (125). Uno de los pocos estudios en los que se asoma el segundo elemento del título general de estas actas, a saber, el desencuentro, es la contribución de Emmanuelle Souvignet, “La rencontre dans le roman espagnol à l’époque contemporaine: les romans de Luis Goytisolo” (127-41) porque los encuentros que evoca Goytisolo son en el fondo desencuentros. Las novelas, o mejor dicho, la mentalidad y el carácter de Luis Goytisolo hacen que los encuentros tiendan a la separación, la fuga y la pérdida de contacto más que a la unión y la comunión.

Isabel Ibáñez ejemplifica la eficacia del encuentro amoroso en el texto dramático en su ensayo “Les modalités de la rencontre dans *El burlador de Sevilla* de Tirso de Molina” (175-95) y llega a la conclusión de que “la modalidad de la acción teatral

por excelencia es el encuentro: ¿qué hay de más natural, pues, que de reutilizar el molde del encuentro amoroso, el tipo más productivo en el plano dramático también para significar un discurso estético y ético” (193). En los análisis de encuentros dramáticos no podía faltar una incursión en el teatro de Valle Inclán como la realiza Évelyne Ricci, “La rencontre en scène ou la naissance d’un nouveau genre teatral, l’esperpento dans *Lucas de Bohemia* de Valle Inclán” (243-56). En la pieza no solamente pululan los encuentros reales muy en consonancia con la problemática plasmada; el autor ha encontrado también un nuevo género dramático particularmente apto para ejemplificar la situación esperpéntica en la que se debate el país en la época de la creación de esta obra.

Aunque no es de los encuentros más naturales, también puede producirse esta situación con un muerto, como intenta plasmar J. L. Borges en su obituario de Leopoldo Lugones estudiado por Christophe Larrue, “À la rencontre d’un mort: une lecture de “A Leopoldo Lugones” de Jorge Luis Borges” (341-48). En su minucioso análisis uno tiene a veces la impresión de que el estudioso va perdiendo de vista el tema que se proponía a tratar.

Plasmar un encuentro en un texto lírico resulta obviamente más difícil por la falta de una historia, es decir, de figuras, tiempo y espacio. Sin embargo, en un estudio sobre tres *Rimas* becquerianas Edgard Samper muestra con mucha sensibilidad en “La difficile rencontre bequérienne: le motif du baiser dans trois *Rimas* (VIII, IX, X)”. En el anhelo de un beso se expresa intensamente el deseo de encuentro capaz, incluso, de abrir horizontes hacia el encuentro con la alteridad en su dimensión antropológica. En la misma dirección van las averiguaciones de las contribuciones de Pierre Thiollière, “La rencontre amoureuse dans la poésie de Jaime Gil de Biedma et Carlos Barral” (315-40) y de Annick Allaigre, “La rencontre dans la poésie de Juan Gil-Albert: du respect de la différence (305-13). En este último estudio, como ya lo anuncia el título, el poema se convierte a la vez en expresión de alejamiento y en afán y posibilidad de acercamiento y encuentro.

Un curiosa versión del encuentro literarizado con una persona no ficticia se analiza en el trabajo de Morgane Kappès-Le Moing “La rencontre du poète et du mécène dans l’épître de Lope de Vega au comte de Lemos dans *La Filomena*” (273-85).

Un grupo nutrido de estudios se ocupa del encuentro consigo mismo, tanto el encuentro identitario del propio autor como en la ficción de una búsqueda del yo. Una de las formas de esta búsqueda se realiza lógicamente en el diario, como demuestra Danielle Corrado en “Figures de la rencontre avec soi dans le journal intime” (95-105). Acertadamente destaca que una de las problemáticas de este tipo de estudio es la dificultad de distinguir entre narrador y narratario, porque coinciden en la misma persona. Un caso un tanto “esperpéntico” estudia Delphine Lacharme-Brière en “La rencontre du double dans *Volver a casa* de Juan José Millas” (143-58); esperpéntico porque esta novela evoca la búsqueda de la identidad después de 15 años de intercambio de identidad entre los hermanos gemelos Juan y

José, intentando deshacer la maraña que se ha formado en tan largo período de intencional “desidentificación” de los dos protagonistas.

Desgraciadamente no puedo examinar la tipología completa de los encuentros que se estudian en esta publicación pero no quisiera terminar sin haber aludido a otro tipo de encuentro, de índole bíblico-religiosa, tratado en el estudio de Raphaële Dumont, “La rencontre de Bethlèem. L'enfant Jésus et les Rois mages dans deux pièces du théâtre d'évangélisation” (161-74). Este encuentro no solamente alude a aquél encuentro tan célebre que se produce en la visita de los Reyes Magos a Belén, sino a que los autores de las obras, los padres franciscanos, intentaron adaptar el teatro y las escenas bíblicas a las necesidades de la misión de los indios. Como los papeles de los Reyes estuvieron desempeñados por indios se animó a los espectadores a identificarse con ellos y a imitarlos yendo al encuentro del niño Jesús.

A pesar de los numerosos tipos de encuentros que se analizan en esta publicación, para agotar todas las posibilidades habría que celebrar más coloquios con esta temática; como por ejemplo el encuentro con Dios o con el diablo, con fantasmas, con animales, la maternidad, la enfermedad y la muerte y un largo etcétera.

La presente publicación resulta de gran utilidad para el estudioso no sólo de la literatura española sino también de cualquier otra literatura porque las estructuras y los recursos correspondientes a las diversas variantes de encuentros literarios son perfectamente aplicables a todas las literaturas y permiten una visión más exacta y diversificada de la elaboración de textos y la construcción de conflictos literarios con las correspondientes consecuencias; hecho que facilita enormemente el análisis de la elaboración y valoración de las diversas aplicaciones de este motivo. En todos o casi todos los encuentros se vislumbra en mayor o menor medida el matiz que revela ya la etimología “in-contra”, es decir, su naturaleza de choque físico o psíquico que no siempre debe desembocar en agresividad aunque no la excluya. La indicación de que el encuentro casi siempre debe producirse en una situación “cronotópica” sólo aparentemente parece una perogrullada, porque en el fondo es la especificidad del lugar y del tiempo de cada encuentro la que le da el tono y la particularidad el encuentro y contribuye a darle la función específica en cada caso.

Kurt Spang
Universidad de Navarra

HUALDE PASCUAL, P., y M. SANZ MORALES, ed. *La literatura griega y su tradición*. Madrid: Ediciones Akal, 2008. 463 pp. (ISBN: 978-84-460-2618-1)

Los profesores P. Hualde (Universidad Autónoma de Madrid) y M. Sanz (Universidad de Extremadura) han coeditado un libro útil y necesario, *La literatura griega y su tradición*, obra colectiva en la que se recogen colaboraciones de doce especialistas. Al afirmar la necesidad y utilidad de la obra tenemos en mente el hecho de que este